

Пятикнижие

Урок 1

Введение в Пятикнижие

Дискуссионный
форум



thirdmill

Библейские знания. Всеми миру. Бесплатно.

© 2014 by Third Millennium Ministries

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means for profit, except in brief quotations for the purposes of review, comment, or scholarship, without written permission from the publisher, Third Millennium Ministries, Inc., 316 Live Oaks Blvd., Casselberry, Florida 32707.

Unless otherwise indicated, all Scripture quotations are from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION. Copyright © 1973, 1978, 1984, 2011 International Bible Society. Used by Permission of Zondervan Bible Publishers.

ABOUT THIRDMILL

Founded in 1997, Thirdmill is a non-profit Evangelical Christian ministry dedicated to providing:

Biblical Education. For the World. For Free.

Our goal is to offer free Christian education to hundreds of thousands of pastors and Christian leaders around the world who lack sufficient training for ministry. We are meeting this goal by producing and globally distributing an unparalleled multimedia seminary curriculum in English, Arabic, Mandarin, Russian, and Spanish. Our curriculum is also being translated into more than a dozen other languages through our partner ministries. The curriculum consists of graphic-driven videos, printed instruction, and internet resources. It is designed to be used by schools, groups, and individuals, both online and in learning communities.

Over the years, we have developed a highly cost-effective method of producing award-winning multimedia lessons of the finest content and quality. Our writers and editors are theologically-trained educators, our translators are theologically-astute native speakers of their target languages, and our lessons contain the insights of hundreds of respected seminary professors and pastors from around the world. In addition, our graphic designers, illustrators, and producers adhere to the highest production standards using state-of-the-art equipment and techniques.

In order to accomplish our distribution goals, Thirdmill has forged strategic partnerships with churches, seminaries, Bible schools, missionaries, Christian broadcasters and satellite television providers, and other organizations. These relationships have already resulted in the distribution of countless video lessons to indigenous leaders, pastors, and seminary students. Our websites also serve as avenues of distribution and provide additional materials to supplement our lessons, including materials on how to start your own learning community.

Thirdmill is recognized by the IRS as a 501(c)(3) corporation. We depend on the generous, tax-deductible contributions of churches, foundations, businesses, and individuals. For more information about our ministry, and to learn how you can get involved, please visit www.thirdmill.org.

Содержание

Вопрос 1:	Почему важно, чтобы евангельские верующие были знакомы с критическими подходами к Пятикнижию?.....	1
Вопрос 2:	Имеют ли какую-либо ценность критические методы толкования Пятикнижия?.....	3
Вопрос 3:	Во многих критических исследованиях высказывается мнение, что древние религии были довольно примитивными и не вполне развитыми. Как евангельские верующие должны оценивать такое мнение критиков?.....	4
Вопрос 4:	Как можно объяснить вариации в именовании Бога в Пятикнижии?.....	6
Вопрос 5:	Почему многие ученые утверждают, что в Пятикнижии находят отражение противоречивые богословские взгляды?	9
Вопрос 6:	Почему вера в сверхъестественные явления так важна для правильного понимания Библии?	11
Вопрос 7:	Почему мы должны истолковывать Пятикнижие как текст, появившийся во дни Моисея?	13
Вопрос 8:	Какие первоисточники были доступны Моисею, когда он писал книгу Бытия?.....	15
Вопрос 9:	Пользовался ли Моисей при составлении Пятикнижия какими-либо письменными источниками?	16
Вопрос 10:	Должно ли нас тревожить то обстоятельство, что в Пятикнижии находит отражение более поздняя по сравнению с временем Моисея форма древнееврейского языка?	17

Пятикнижие

Урок первый: Введение в Пятикнижие

Дискуссионный форум

При участии:

Dr. Stephen J. Bramer

Dr. Robert B. Chisholm, Jr.

Dr. Don Collett

Prof. Thomas Egger

Rev. Michael J. Glodo

Rev. Dr. Cyprian K. Guchienda

Dr. Gordon H. Johnston

Dr. Carol Kaminski

Dr. Craig S. Keener

Dr. David T. Lamb

Dr. Erika Moore

Dr. John Oswalt

Dr. Tom Petter

Dr. Brian D. Russell

Dr. Douglas Stuart

Dr. David Talley

Rev. Dr. Michael Walker

Dr. Larry J. Waters

Вопрос 1:

Почему важно, чтобы евангельские верующие были знакомы с критическими подходами к Пятикнижию?

Dr. David T. Lamb

Важно, чтобы евангельские верующие были знакомы с критическими подходами к толкованию Писания, особенно Пятикнижия. Потому что о Пятикнижии написано много научной литературы. Евангельский верующий, который проповедует на тексты этой части Библии и учит, опираясь на них, должен читать библейские комментарии, критическую литературу об этих книгах Писания. Но если вы не знакомы с критическими подходами, такая литература останется для вас бесполезной. Здесь можно провести аналогию с изучением языка. Допустим, вы хотите поехать в Испанию. Вы любите Испанию, вы хотите путешествовать по этой стране, но совсем не знаете испанского. Если это так, то вы столкнетесь с трудностями, когда приедете туда. Нечто подобное будет с евангельским верующим, который пытается изучать Пятикнижие. Когда вы ознакомитесь с языком критической науки, он станет для вас более понятным. Кроме того, вы станете глубже понимать Пятикнижие. Не всегда при этом вы будете соглашаться с тезисами критиков. Но польза такого чтения в том, что вы ознакомитесь с более широким кругом идей. Важно, чтобы мы, евангельские верующие, читали труды и тех ученых, с которыми мы не всегда согласны. У нас есть чему поучиться и у них.

Dr. Gordon H. Johnston

Важно, чтобы евангельские верующие были знакомы с критическими подходами к Пятикнижию. Читая библейские комментарии, вы столкнетесь с целым рядом научных идей и понятий. И вы должны понимать подоснову этих идей и понятий, а также основы критических подходов и соответствующую методологию. Некоторые толкователи Библии и пасторы могут бездумно принимать критический подход. В конечном итоге, это может подорвать веру их слушателей или их личную веру, если они не понимают подосновы такого подхода... В этой связи показательным примером может послужит книга

Второзакония ... Несколько раз в этой книге говорится, что Моисей произнес ту или иную речь, а затем упоминается, что он передал эту речь (или эту Тору, это наставление) священникам. Священники взяли эту записанную речь и (как, опять-таки, несколько раз сказано в книге) положили ее в ковчег завета или поместили ее рядом с ковчегом завета. Затем Моисей заповедал им, что каждые семь лет они должны будут извлекать ее и прочитывать израильтянам. Итак, как сообщает нам сама книга, Моисей произнес ряд речей. Он записал их, произнес устно, а затем передал эти тексты священникам, которые их впоследствии хранили. Таков был в те времена процесс сохранения библейского текста. Судя по всему, изначально то, что мы сейчас называем книгой Второзакония, было составлено из нескольких литературных произведений, которые Моисей передал священникам. Затем, в определенный момент, священники (или кто-то другой) прочитали эти записанные Моисеем и переданные им речи. Свели их воедино и дали нам книгу Второзакония. Однако в начале книги, в тексте Второзаконие 1:1-5, сказано: «Сии суть слова, которые говорил Моисей всем Израильтянам за Иорданом». А в конце книги мы находим повествование о смерти Моисея, ведущееся от третьего лица. Это повествование служит итогом всей книги. И поскольку сказано, что Моисей записал этот закон «за Иорданом» (а мы знаем, что Моисей не перешел Иордан), складывается впечатление, что тот, кто записал эти итоговые слова, уже перешел Иордан. Повествование, ведущееся в книге от третьего лица, становится своеобразным связующим элементом всей книги. Благодаря этому элементу одна речь соединяется с другой. И это позволяет нам наблюдать то, как складывалась композиция книги. Некто некогда (мы не знаем, кто именно и когда) взял эти материалы, которые Моисей в свое время передал священникам, и, в итоге, дал нам книгу Второзакония, как она нам известна.

Dr. Carol Kaminski

Есть несколько критических подходов к Пятикнижию, которые подрывают христианскую веру. Одним из ключевых здесь является вопрос авторства Пятикнижия. На протяжении веков бытовало убеждение, что автором Пятикнижия был Моисей. Да, в Пятикнижии есть некоторые тексты (особенно это касается сообщения о его смерти), которых он не писал. Но в целом традиционно считалось, что Моисей написал Пятикнижие приблизительно в 15 в. до Р. Х. Критически настроенные ученые поставили это под сомнение и, по сути, отвергли Моисеево авторство. Они датировали ряд разделов Пятикнижия периодом от десятого века до шестого-пятого. Таким образом, те, кто не верит в Моисеево авторство, датируют Пятикнижие временем приблизительно на четыреста лет позже. Следовательно, по убеждению таких ученых, Пятикнижие было написано спустя восемьсот-девятьсот лет после описываемых в нем событий. Таким образом, сами события и написание книги, повествующей о них, разделяет огромный промежуток времени. Кроме того, возникает вопрос о гипотетических авторах, чьи имена – не собственные их имена. Ученые присвоили им имена согласно с теми именами Бога, которые они употребляли в приписываемых им текстах. Это подрывает авторитет библейского текста.

Кроме того, в связи с этим возникают вопросы обо всем процессе передачи библейского текста.

Еще одна область, в связи с которой критически настроенные ученые подняли вопросы о библейском тексте, – это тексты древнего Ближнего Востока. Особенно это касается первых глав книги Бытия. Помимо библейского описания историй о потопе, мы располагаем другими текстами. Это весьма любопытные источники, – например, эпос о Гильгамеше и т. д. При этом некоторые ученые заявляют: «Наличие таких текстов заставляет нас заключить, что Ветхий Завет не вполне надежный источник. Его авторы просто заимствуют материал из литератур древнего Ближнего Востока». Мы, евангельские верующие, не должны относиться к этим древним ближневосточным материалам с настороженностью. Это удивительно богатые тексты. И в них мы находим параллели с библейским материалом. Примером тому может служить потоп. Располагая такими материалами, мы видим, что другие культуры знали о потопе. Таким образом, это просто дополнительное свидетельство о данном событии. Находя параллели с Пятикнижием в древних ближневосточных литературах, мы также можем вспомнить, что Бог говорит на языке культуры библейских времен, а не нашего времени. Он пользуется культурой эпохи написания Библии. Сопоставляя тексты древних ближневосточных литератур с Библией, мы можем понять, как разрабатывались библейские темы в тех и других источниках. Порой при этом мы можем увидеть значимые расхождения. В качестве примера можно привести историю о потопе. В Писании Бог говорит, что Он навел это бедствие на землю за грех и зло, которые творили люди. Тогда как, согласно древним месопотамским текстам, причиной потопа объявляется перенаселение земли. Итак, мы можем извлекать из таких сопоставлений ценные уроки. Мы не должны бояться этих текстов. Но мы также должны вернуться к истине о достоверности Слова Божьего и его авторитете. Мы должны твердо держаться многовекового церковного предания о Моисеевом авторстве. Ведь об этом свидетельствует Сам Иисус, когда говорит: «закон Моисея» и: «Моисей сказал». Все это согласуется с древним христианским преданием.

Вопрос 2:

Имеют ли какую-либо ценность критические методы толкования Пятикнижия?

Dr. Don Collett

С помощью инструментов критики ученые, как правило, пытаются... раскрыть историческое измерение Библии. Историческое измерение Писания считают важным и евангельские верующие, а не только мыслители критического направления. Итак, все сводится к пониманию разницы между правильным и неправильным использованием этих инструментов. Проблема не столько в самих инструментах, сколько в богословских основаниях и мировоззренческих позициях, связанных с использованием этих инструментов. Итак, важно знать,

почему вообще были разработаны такие подходы. Это поможет нам понять разницу между правильным и неправильным использованием исторического метода и инструментов исторической критики.

Dr. Robert B. Chisholm, Jr.

Я считаю изучение трудов представителей критической науки полезным, хотя и не согласен со многими из их выводов. Эти исследования помогают мне яснее видеть суть волнующих нас вопросов. Если я читаю труд ученого, представляющего школу критики источников, в котором он утверждает, что те или иные библейские тексты так или иначе противоречат друг другу, я не могу с этим согласиться. Опираясь на свои убеждения, касающиеся характера Писания, я не могу считать, что они противоречат друг другу. В них могут противопоставляться те или иные истины. Но мне нужно объяснить, как нам понимать эти тексты. Поэтому я нахожу чтение критики полезным. В ней затрагиваются вопросы, которым я просто мог бы не придать значения, если бы пользовался типично евангельским, консервативным подходом. Подходом, суть которого можно выразить фразой «доверяй Библии во всем».

Вопрос 3:

Во многих критических исследованиях высказывается мнение, что древние религии были довольно примитивными и не вполне развитыми. Как евангельские верующие должны оценивать такое мнение критиков?

Dr. David Talley

Многие из тех, кто пользуется критическим подходом к Пятикнижию, приходят к заключению, что ранние формы религии были примитивными. Впоследствии же религии эволюционировали и становились более развитыми. Появлялись институты, такие как священство, а также различные обряды и ритуалы – омовения, жертвоприношения, храмовое служение и т. д. Мы, евангельские верующие, должны понимать, что такие идеи имеют своим основанием убежденность в том, что Бога нет. А значит нет и «так говорит Господь». Нет Бога, глаголющего с Синая: «Вот как Я хочу, чтобы вы почитали Меня, ибо вы пребываете во взаимоотношениях завета со Мной». Все эти требования Бог изложил для народа Своего. При этом мы должны понимать, что с течением времени формы отправления обрядов развивались и менялись. Что именно послужило истоком всего этого, мы не до конца понимаем. Возможно, начало библейских обрядов и церемоний следует усматривать в Бытии 3. Бог заменил листья смоковницы, которыми прикрыли наготу свою Адам и Ева, одеждами из кожи животных. Возможно, это было первое жертвоприношение. Быть может, с этого все началось. Каин и Авель приносили жертвы Господу. Ной, выйдя из ковчега, принес всесожжение. Как все это началось, мы доподлинно не знаем. Бог в ходе ранней истории искупления учреждал некие обряды. И те, кто служил Ему, совершали Ему поклонение, исполняя эти обряды. На Синае же

Бог ясно изложил народу Своему Свои требования. И Он дал эти требования в свете всех других религиозных обрядов того времени. У многих древних народов были свои представления о религии. Бог же четко определил то, как народ Его должен поклоняться Ему.

Dr. Craig S. Keener

Представление о том, что древние религиозные верования относятся к низшей ступени эволюции религии, носит этноцентричный характер. Оно родилось в эпоху расизма и этноцентризма, которые имеют множество других проявлений. Идеи таких авторов чрезвычайно унижительны для других народов.

Dr. Erika Moore

В трудах некоторых представителей критической школы утверждается, что все древние формы религии были примитивными и несовершенными. Развиваясь же, религия достигла более высокого уровня. Но это необоснованное обобщение. И оно просто подрывает библейское свидетельство. А также отражает общую эволюционистскую модель развития. Или даже гегелевский «синтез», возникающий из «тезиса» и «антитезиса». Но не об этом говорится в Писании. Писание говорит нам, что Бог вошел во время и пространство. Он пришел и избрал Себе народ. Он благословил этих людей на то, чтобы они были «миссионерами» для всего остального мира. Если же мы бездумно принимаем идеи критической школы... если мы считаем, что религиозное понимание Израилем Яхве развивалось на протяжении веков, а Пятикнижие представляет собой просто образец саморефлексии времен плена или после плена, то Яхве, в конечном итоге, превратится в «текстуальную онтологию», в нечто такое, что существует только на бумаге. Бездумно принимать эту точку зрения очень опасно. Нам нужно понимать текст сообразно с тем, что он говорит нам. Здесь уместно привести одну аналогию. Наблюдая за звездами, вы пользуетесь соответствующим оборудованием. Вы пользуетесь телескопом. Изучая микроорганизмы, вы пользуетесь микроскопом. Подобным образом, мы должны изучать Писание сообразно с его сущностью. Мы люди веры. Мы изучаем Писание с верой. Бог говорит нам в Писании, что Он вошел во время и историю. Он открыл Себя как Яхве с первых же страниц библейского текста.

Dr. Don Collett

Тезис о том, что древние религиозные верования представляют собой якобы низшие формы религии, евангельские верующие должны оценивать, памятуя о Ветхом Завете. Когда христианская церковь начала свидетельствовать об Иисусе, первым ее свидетельством стал Ветхий Завет. Таким образом, размышляя о каноне, мы не можем не начинать с Ветхого Завета. Израиль – это древнее религиозное сообщество. Но если мы станем рассматривать религию Израиля как низшую форму религии, у нас возникнут серьезные трудности с пониманием ее связи с христианством. Был ли Ветхий Завет просто более низкой формой религии, которая, если можно так сказать, «отмерла» с появлением Нового Завета? Такое предположение говорит нам больше о современных взглядах на историю, нежели о том, как сама Библия открывается

нам. В Библии к нам обращается Бог как Тот, Кто говорит вечно – в прошлом, настоящем и будущем. Таким образом, представление о том, что Ветхий Завет или вера Израиля представляет собой более низкую форму религиозной веры, не подтверждается самим свидетельством Писания. Оно имеет своим источником внешние по отношению к библейскому тексту идеи. А именно – современные представления о нашем настоящем по отношению к прошлому.

Dr. John Oswalt

В наши дни очень часто можно услышать утверждение о том, что ветхозаветная религия – это якобы просто одна из религий древнего мира, а каждая из древних религий достаточно примитивна и не совсем развита. На самом деле религии Месопотамии, Египта, Греции и Рима были высокоразвитыми религиями. Религиозные представления этих древних народов отнюдь не были примитивными. Напротив, они свидетельствуют о глубине мысли представителей этих обществ. Да, Библия ратует против этих религий. Но дело не в том, что библейская религия более развита. А в том, что в Библии нам дана богооткровенная религия, а не религия, порожденная домыслами. Поэтому мы никогда не должны говорить, что древние религии были не вполне развитыми. На самом деле они были очень высокоразвитыми.

Вопрос 4:

Как можно объяснить вариации в именовании Бога в Пятикнижии?

Prof. Thomas Egger

Те, кто читает Ветхий Завет, пытаются найти ответ на вопрос о том, почему в нем фигурируют разные имена Бога. О Нем говорится как о «Яхве». Его называют «Элохим», что означает «Бог». Он также известен как «Эль» (что также значит «Бог»). Представители исторической критики в последние несколько веков заостряют особое внимание на этих именах. Использование этих имен они связывают с разными источниками, из которых, по их убеждению, было составлено Пятикнижие... Это объяснение представляется натянутым. Нет ничего странного в том, что в ходе повествования Бог именуется по-разному. Точно так же нет ничего необычного в том, что в наши дни мы именуем Бога по-разному. Мы называем его Господом и Отцом, Богом, Иисусом, Яхве, Иеговой. Но почему? Почему в одном тексте Его называют одним именем, а в другом – другим? Издавна считалось, что имя Яхве несет несколько иную смысловую нагрузку, нежели имена Элохим и Эль. Яхве – имя Божье, которое известно израильтянам как имя Бога, заключившего с ними завет и исполняющего Свои обетования перед ними как народом Его. Это близкое народу имя Божье, фигурирующее, как правило, в контексте завета, заключенного Им с Израилем. Тогда как Элохим – имя, в большей степени отражающее безмерность величия Божьего и Его трансцендентность. Имя Элохим указывает на то, что Он властвует над всеми народами и племенами. Об этом разграничении важно знать, поскольку в некоторых

текстах оно оказывается весьма значимым. Также не стоит забывать о том, что эти различные имена Божьи – разного рода слова, а не просто эквивалентные имена Божьи. Одно из них – личное имя. Яхве – это имя, в чем-то подобное моему имени Том. Имя Божье, Его личное имя, – Яхве. Имя Элохим – это, строго говоря, не имя, а титул. Это слово означает «Бог». Как и имя Эль, оно указывает на Его божественность. В текстах Ветхого Завета каждое из этих имен употребляется не произвольно, а сообразно с контекстом. Например, если бы я пожелал сказать «*твой* Бог», я бы не употребил слово Яхве с определением «*твой*». Нельзя сказать «*твой* Яхве». Мы говорим «*твой* Бог»... В древнееврейском языке божественное имя Эль очень часто употребляется вместе с прилагательными. Поэтому, если вы хотите сказать: «многомилостивый и сострадательный Бог», вы непременно употребите имя Эль, а не Элохим или Яхве. Итак, употребление имен также подчинено некоторым грамматическим правилам.

Dr. David T. Lamb

В Пятикнижии к Богу прилагаются различные имена. Яхве, личное имя Бога. Элохим, что значит «Бог». Адонай, – слово, которое часто переводится как «Господь». Когда мы находим эти имена Божьи в Пятикнижии, у нас это может вызывать некоторое недоразумение. Позвольте привести такую аналогию. Обращаясь к жене, я часто называю ее Шэннон, иногда Шэн. Также я могу называть ее множеством других имен. Когда я разговариваю со своими сыновьями, о ней я говорю: «ваша мама»... Но многое зависит от контекста. Шэннон – самый важный в моей жизни и самый близкий мне человек. Я называю ее множеством имен. Подобным образом, в Пятикнижии мы видим множество разных имен, которыми Израиль называет своего Бога. И это множество имен свидетельствует о близости их взаимоотношений. Да, во многом все определяется контекстом. И это может вызывать у нас некоторое недоразумение. Но одна из главных причин того, что в Писании мы находим множество имен Божьих, – особые отношения между Богом и Израилем.

Dr. John Oswalt

Долгие годы исследователей Ветхого Завета интересовал вопрос вариаций в именовании Бога в Пятикнижии. Некоторые из первых критических теорий базировались на представлении о том, что источниками Пятикнижия послужили один документ, где употреблялось одно имя, и другой документ, в котором употреблялось другое имя. В наши дни эта теория утратила прежнюю популярность. Хотя до сих пор находятся те, кто утверждает, что вариации в именовании Бога объясняются тем, что соответствующие документы появились в разных сообществах и т. п. На самом деле все объясняется проще. Еврейское слово «Элохим» – более общее именование Бога ... Оно близко по значению нашему слову «божество». При этом слово «Яхве» в нашей Библии всегда переводится как «Господь». Это личное имя Бога... Поэтому очень интересно проследить, как обыгрываются в тексте значения двух этих имен. Если вы говорите о Боге как о божественном Существо, как о Том, Кто стоит за всем сущим, вы назовете Его Элохим. Если вы говорите о Боге, Который открылся

как Бог завета, как великий Создатель, вы назовете Его Яхве. Наблюдать эти вариации весьма любопытно. В тексте Бытие 22 рассказывается о жертвоприношении Исаака. До тех пор пока Авраам не заносит нож над своим сыном, в тексте Бог – Элохим. Затем к Аврааму взывает ангел Яхве. И далее, до конца истории, о Боге говорится как о Яхве. Это не два разных древних документа. Вариации в именовании Бога в тексте объясняются тем, Кто есть Бог и что Он совершает.

Dr. Carol Kaminski

В Пятикнижии употребляется несколько имен Бога. Они помогают нам расширить наше представление о славных совершенствах естества Божьего. В некоторых случаях именуется Бога человек. И это имя имеет отношение к тому или иному свойству Бога. Например, Бог именуется Эль Рои, «Богом видящим». В этом имени используется термин «Эль» (что значит «Бог»), к которому прибавляется свойство Бога – «видящий». В других текстах Бог именуется Эль-Шаддай (что значит «Бог Всемогуший»). Итак, в Пятикнижии имена Божьи варьируются. Но в действительности есть два важнейших имени Божьих – Элохим (Бытие 1) и Яхве, личное имя Бога, или то, что известно как тетраграмматон (Бытие 2). Итак, в Бытии 1 употребляется имя Элохим. В древнем мире оно было известно как имя Бога. Это слово имеет форму множественного числа. На это указывает окончание данного слова. Но это не означает, что речь идет о множестве богов. Потому что все глаголы в Бытии 1 имеют форму единственного числа. Во фразе «и сказал Бог» слово «сказал» имеет форму единственного числа. Поэтому некоторые ученые высказали мнение о том, что форма «Элохим» (окончание множественного числа) употребляется как форма почтения перед Богом. Термин «Элохим» появляется впервые в Бытии 1, в рассказе о сотворении мира. Таким образом, в этом тексте находит отражение вселенское видение. Итак, в Пятикнижии употребляется этот общий термин, когда речь идет о Боге. Но интересно, что в Бытии 2:4 сказано, что Господь Бог – Бог-Создатель. Почему это важно? Потому что термин «Яхве» употребляется в Бытии 2 и Бытии 3. Это имя Божье известно как тетраграмматон. И оно вновь появляется в том тексте, где Бог приходит к Моисею и говорит с ним...Моисей спрашивает Бога: «Кто ко мне приходил? Что мне сказать народу?» Бог отвечает: «Я ЕСМЬ Сущий». «Я есмь» –форма того же глагола «быть». И она переводится либо как «я буду», либо как «я есмь». Далее это имя вновь фигурирует в текстах Исход 32 – 34. Важно то, что в текстах Исход 32 – 34 Бог открывает Свое имя. И важно также, в каком контексте все это происходит. У подножия Синая пребывают израильтяне. Моисей находится на вершине горы. Он принимает Божий закон. Израильтяне же воздвигают идола. И Бог хочет уничтожить их, потому что они нарушили завет и не повиновались Его заповедям. Моисей молит Бога за них. А затем Бог говорит Моисею: «Я проведу пред тобою всю славу Мою». И Он провозглашает божественное имя в тексте Исход 34:6. Это – само сердце ветхозаветного богословия. Господь Бог открывает Свое божественное имя, говоря, что Он медлен на гнев и многомилостив. Таков смысл имени Яхве – Бог многомилостив и сострадателен. И эти свойства Бога находят отражение во

всем Ветхом Завете от начала и до конца. В тексте Неемия 9 об этом говорится вновь и вновь. Таковы свойства Бога, которые находят отражение в текстах Исход 32 – 34. Но Моисей также является автором текстов Бытие 2 и 3. Бог приходит к Адаму в Бытии 3, после грехопадения. Это – Тот самый Господь Бог, Который многомилостив, сострадателен и медлен на гнев. Первые люди пали во грехе, вкусив плодов дерева познания добра и зла. Они нарушили запрет. И тем не менее Бог, по благодати Своей, не уничтожает их. Итак, в тексте Бытие 3 в центре внимания Господь Бог, являющий благодать и милость. Примечательно то, что змей не говорит о Боге как о «Яхве Элохим». Он просто называет Его «Элохим». Таким образом, и в этом повествовании, где фигурирует божественное имя Яхве Элохим, мы находим противопоставление, имеющее богословское значение.

Вопрос 5:

Почему многие ученые утверждают, что в Пятикнижии находят отражение противоречивые богословские взгляды?

Dr. Don Collett

Неоднозначность, которая выявляется при чтении Ветхого или Нового Заветов, так тревожит людей, среди прочего, потому, что они не способны поместить ее в ту богословскую систему координат, в которой она находит отражение в Библии. Об этом можно сказать еще конкретнее. Люди не читают Писание как откровение единого Бога, говорящего в обоих Заветах. На самом деле неоднозначность порождается внутренней жизнью Троицы. В Библии раскрывается естество Бога во всем его великолепии. Поэтому ни один голос никогда не сможет достойно воздать хвалу этому великолепию. Именно поэтому в Ветхом Завете мы находим множество различных богословских взглядов и неоднозначных суждений. Это просто свидетельство богатства славы той реальности, о которой говорит Писание. Великолепия естества Троицы. Итак, поскольку люди не рассматривают Писание в таком контексте, в конечном итоге, они заявляют, что в нем мы находим просто множество противоречивых богословских взглядов. На самом же деле в Писании находят отражение различные точки зрения на невыразимое великолепие реальности, называемой Троицей Богом, Который говорит во Христе.

Dr. John Oswalt

Удивительно то, что в Пятикнижии находит отражение не какой-то «усредненный» взгляд на богословие, Бога или религиозную истину. Пятикнижие представляет различные истины в «неразбавленном» виде. Г. К. Честертон однажды сказал, что в Библии нет пастельных тонов, есть только чистые цвета. И верующие каждого поколения должны смешивать цвета в соответствии с тем временем, в которое живут. Это относится и к Пятикнижию. В нем вы находите мощные свидетельства об абсолютной трансцендентности Бога. Но при этом есть не менее убедительные высказывания о Его близости,

Его имманентности. И действительно, прав был Честертон: каждая культура, каждая историческая ситуация диктует свое отношение к этим истинам. Но, в конечном итоге, они не являются противоречивыми. Речь не идет о том, что в одном тексте о Боге говорится как о едином, а в других местах – как о множестве. Вовсе нет. Он – единый Бог. Единый Яхве. Но в некоторых случаях мы видим Его в разных ракурсах. И порой люди буквально «хватаются» за такие примеры. Они заявляют: «Если бы все это было вдохновлено Богом, то все должно было бы быть однозначным, не так ли?» Но не так было угодно открыть Себя Богу. Он обращался к разным людям в разные времена и в разных местах. И Он открывался им сообразно с их способностью воспринимать такое откровение.

Dr. Erika Moore

Некоторые люди утверждают, что в Пятикнижии якобы находят отражение противоречивые богословские взгляды. Мы не должны слепо верить таким суждениям. Многие из тех, кто придерживается такого убеждения, являются приверженцами историко-критического метода исследования источников. Но Писание не призывает нас проводить «палеонтологические исследования» библейских текстов, пытаться «раскопать» в Библии источники текста. Нам заповедано читать текст как он есть. Итак, разногласия между теми, кто высоко чтит Писание, и теми, кто смотрит на него свысока, связаны с исходными предпосылками. Тот, кто подходит к Писанию с историко-критических позиций, скажет: «Вот Бытие 1, но есть также Бытие 2. Это – второй рассказ о сотворении мира. Вы видите противоречия между этими текстами?» Я призываю таких людей не спешить с выводами. Характерная особенность древнееврейского повествования состоит в том, что сначала о предмете говорится в целом, а затем подробно излагается нечто важное. Таким образом, в Бытии 1 о сотворении мира рассказывается в общих чертах, а в Бытии 2 об этом же говорится гораздо детальнее. Причем особое внимание во втором тексте уделено сотворению Адама. Просто в Бытии 2 дополнительно разъясняются некоторые моменты Бытия 1. Эти тексты ни в чем не противоречат друг другу. В Бытии 2 на переднем плане – сотворение человечества. А вот еще один пример, приводимый теми, кто утверждает, что в Пятикнижии якобы находят отражение противоречивые богословские взгляды. Текст Второзаконие 12 свидетельствует о централизации поклонения, но, – утверждают они, – при этом мы читаем о поклонении на любом жертвеннике в любом месте. Самое главное в толковании Библии, как мы знаем, – это контекст. Итак, говоря о Второзаконии 12... на что мы должны обратить особое внимание? Что вновь и вновь повторяет Моисей во Второзаконии? «Когда ты войдешь в землю...», «Когда ты войдешь в землю ...» Сам Моисей не войдет в землю обетованную. Но он готовит Израиль к тому времени, когда он войдет в нее. И вот тогда-то поклонение будет централизовано. Это не противоречит тому, как поклонялись патриархи до вхождения Израиля в землю обетованную, когда он стал народом завета перед Яхве.

Rev. Michael J. Glodo

Бытует мнение о том, что в Пятикнижии находят отражение противоречивые богословские взгляды. Причины того, что это мнение широко распространено, довольно любопытны. Вероятно, важнейшая причина в том, что, читая библейский текст, современные люди связывают с ним ожидания, свойственные нашему времени. Таким образом, мы ожидаем от авторов Ветхого Завета точности, а они не «отвечают» нашим ожиданиям. Но если смотреть правде в глаза, то современные историки также не отвечают такому требованию. Библия – это история богословская, а не научная. Хотя важно, чтобы мы признавали глубинную правдивость библейской истории. Если же мы ожидаем от любого литературного произведения «точности» согласно нашим современным, научным, рационалистическим представлениям, то мы непременно будем находить в нем противоречия. Таким образом, нам нужно читать литературные произведения на условиях, выдвигаемых ими самими. И тогда во многих случаях эти кажущиеся противоречия очень скоро будут исчезать сами собой. Особенно – если мы читаем текст, сопереживая его героям, а не с надменностью, свойственной многим современным людям. Еще одна причина, по которой люди могут усматривать в Писании богословские противоречия, – это сложность того главного, о чем оно повествует. Это – Сам Бог. Бог не одноклеточный организм. Поскольку Бог – это, в нашем понимании, нечто непостижимое, мы ожидаем, что эта непостижимость каким-либо образом найдет отражение в Библии. В Библии звучит единая весть, ибо един Бог. Но на страницах ее эта весть преломляется многообразно. Потому что Бог и един, и Он есть множественность. Он един в Трех Лицах. И в Библии эти реалии находят отражение.

Вопрос 6:**Почему вера в сверхъестественные явления так важна для правильного понимания Библии?****Dr. Larry J. Waters**

Вера в сверхъестественные явления в Библии чрезвычайно важна ... Только в одной книге Бытия рассказывается о шести днях творения и потопе. Также о многих чудесных явлениях рассказывается в Пятикнижии в целом: об Исходе, десяти казнях, 40 годах странствования по пустыне, когда у израильтян не ветшала обувь и не иссякала пища и вода. Поэтому, если вы удаляете чудесное из Писания, то, по сути, удаляете из него Самого Бога. И если даже не удаляете, то превращаете Его в какого-то далекого Бога. Поэтому, если мы верим в библейские чудеса, мы лучше понимаем, Кто есть Бог и о чем в действительности говорится в Библии... Все это можно проследить в жизни, которую, по промыслу Божьему, вели патриархи Пятикнижия. Опять-таки, важно, чтобы мы верили в библейские чудеса. Это поможет нам понимать Библию как вдохновенное Богом слово.

Rev. Dr. Michael Walker

Вера в сверхъестественные явления так важна для правильного понимания Библии, потому что Библия представляет собой историю о сверхъестественных деяниях Бога в истории. А также – о Его обетованиях, предвосхищающих Его сверхъестественное вмешательство в жизнь этого мира в грядущем. Это история составляет саму суть Библии. И она призывает нас верить в это постоянное сверхъестественное присутствие Божье в повседневной жизни Божьего народа. И понимать, что быть человеком изначально означает быть причастным к сверхъестественному. Итак, если мы не верим в сверхъестественное, библейская история будет чем-то далеким от нас. Мы не сможем войти в эту историю. Не сможем войти в мир, который описан в Библии. А это – реальный мир, в котором все мы живем. Поэтому нам нужно верить в сверхъестественное. Это поможет нам принять историю Писания как историю, в которой находит смысл и высшее предназначение история нашей жизни. Поэтому мы можем искренне верить обетованиям Евангелия, которыми предвосхищаются грядущие сверхъестественные деяния Божьи. Таким образом, мы можем жить верой, в послушании Евангелию, как и призывает нас жить Писание. Вот почему нам важно верить в сверхъестественное.

Dr. Stephen J. Bramer

Для того чтобы правильно понимать Библию, мы должны знать Бога Библии. А Бог Библии – всемогущий и всевластный Бог. Он Бог, Который знает и предвозвещает грядущее. Поэтому, если мы заявляем, что не верим в библейские чудеса и то сверхъестественное, о чем говорится в Писании, то наше понимание Писания не будет отвечать истинному величию Бога, его вдохновившего. В Писании говорится о чудесах Божьих во свидетельство того, что Он – Бог и что все человечество, в конечном итоге, даст Ему отчет. Бог создал все и властен исполнять Свою волю в этом мире, когда Ему благоугодно. Но если мы этого не понимаем (особенно это касается чтения библейских текстов, где говорится о суде Божьем), мы не сможем уразуметь подлинной сущности Писания, как должно. Он – Бог чудес. И в Писании запечатлены чудеса Его.

Dr. Douglas Stuart

О сверхъестественных явлениях говорится в Библии чуть ли не на каждой странице. Потому что сама Библия – сверхъестественная книга, данная Богом, превознесенным над сотворенным Им миром. К. С. Льюис, великий британский христианский мыслитель и библеист, сказал следующее. Мы не можем читать Библию так же, как читали бы другие литературные произведения. Потому что Библия безмерно свята и преисполнена Божьей истины. То, Кто Бог есть, то, что нам надлежит уразуметь о Нем, то, что Он может совершить ради нас, а также ради страны, культуры, семьи и мира, в целом носит характер сверхъестественный. Бог не ограничен теми вещами, которые ограничивают нас. Мы, люди, принадлежим миру природному... Мы легко расстраиваемся. Легко заболеваем. Нас легко вытеснить на обочину жизни. Богу же принадлежит сила. И когда Ему благоугодно, Он являет ее. В Библии же Он

являет ее вновь и вновь. Сверхъестественные явления – это то, что помогает нам понять, Кто есть Тот, в присутствии Кого мы пребываем. Наша жизнь проходит под знаком небес, а не только среди реалий земного мира. Сила Божья могущественна даже для того, чтобы победить те начальства и силы, которые так часто досаждают нам. И это замечательно, что в Библии есть такие истории. Они многозначительны, и нам не следует пренебрегать ими. Их следует принимать и ценить. Поскольку в них рассказывается о Том, перед лицом Кого мы пребываем. Чье это Слово? И может ли Он совершать то же, о чем в нем говорится, ради нас, когда Ему благоугодно и когда мы в этом нуждаемся? Ответ на этот вопрос однозначен.

Вопрос 7:

Почему мы должны истолковывать Пятикнижие как текст, появившийся во дни Моисея?

Dr. John Oswalt

Многие люди в наши дни утверждают, что Пятикнижие имеет весьма косвенное отношение к Моисею. Что оно было написано намного позже. Но само Пятикнижие об этом не говорит. В Пятикнижии очень ясно сказано, что Моисей написал определенные его части. В особенности, это касается завета. И это вполне понятно, потому что заветы должны были записываться. Итак, слова Пятикнижия о том, что его написал Моисей, вполне понятны. В конце книги Второзакония сказано, что весь этот закон (а это касается прежде всего книги Второзакония) был записан Моисеем. Это очень важно. Если бы в Библии не утверждалось, что Пятикнижие написал Моисей, мы были бы вправе строить всевозможные домыслы. Но в самой Библии говорится об этом. Далее, нигде не сказано, что Моисей написал книгу Бытия. Но в контексте Пятикнижия и в связи с текстом о даровании книги завета на Синае возникает вопрос: кто этот Бог завета? Это Бог отцов, как сказал Моисею Яхве из среды горящего куста. Поэтому все другие существовавшие прежде предания Израиля (некоторые устные, некоторые письменные) надлежало собрать вместе. Итак ... написал ли Моисей Бытие? Все свидетельствует об этом.

Prof. Thomas Egger

Книгу Исход естественнее всего истолковывать в контексте соответствующего времени и описываемых в ней событий. Как книгу, написанную для людей, находившихся в тех обстоятельствах. Написанную Моисеем, глашатаем Бога и вождем народа. В наши дни большой популярностью пользуется подход, согласно которому книгу Исход не следует истолковывать в свете соответствующей исторической ситуации. В классической же исторической критике девятнадцатого и большей части двадцатого века бытовало мнение, что повествование книги Исход представляет собой компиляцию источников, самые ранние из которых появились приблизительно во времена царя Давида, а остальные – в период плена и даже после плена. В наши дни среди ученых чрезвычайно распространилось мнение о том, что книга Исход была в

значительной степени составлена после плена. И что именно такая историческая ситуация находит в ней косвенное отражение. Проблемы, которые в ней преломляются, – это проблемы Израиля персидского периода во времена после плена. Особенно это касается противоборства интересов священников в Иерусалиме и землевладельцев и простого народа вне Иерусалима. Поэтому якобы не все в книге Исход нужно принимать за чистую монету... Такой подход к пониманию книги Исход весьма отличается от того, к чему собственно призывает читателей сама эта книга. Поэтому важно то, как мы мыслим о происхождении этой книги. Если есть Бог и если этот Бог вошел в историю и искупил Свой народ могущественной рукой из Египта, если Он воздвиг великого глашатая и пророка народу Своему, то вполне разумно верить в то, что это великий глашатай и пророк написал об этом книгу в назидание народу Божьему. Собственно это мы и находим в повествовании об Иходе.

Dr. Craig S. Keener

Мы знаем, что после времени Моисея происходил процесс редактирования Пятикнижия. Так, в книге Бытия упоминается о времени, когда в Израиле не было царя. И, конечно, во Второзаконии сказано о смерти Моисея. Мы знаем, что до времени Моисея существовали источники Пятикнижия. Но, судя по всему, основной материал Пятикнижия был собран во времена Моисея. И то, почему мы так считаем, обосновывается несколькими очевидными соображениями. Во-первых, композиция Второзакония соответствует композиции хеттских заветов времен Моисея намного больше, чем большинство заветов времен Иосии и других периодов. Во-вторых, если вы рассмотрите композицию первой части книги Бытия, где рассказывается об Адаме, Ное и Аврааме, то увидите, что родословие каждого из этих героев включает в себя десять поколений. Каждое из родословий заканчивается рождением трех сыновей. И эти родословия носят избирательный характер. В них не включены все до единого имена представителей этих родов. И это характерно для многих библейских родословий. Вы также замечаете, что каждого из упомянутых героев Бог благословляет. Он повелевает плодиться и размножаться Адаму и Ною. Впоследствии Он говорит нечто подобное и Аврааму. В связи с каждым из них в тексте звучит проклятие. Проклят змей и семья его. Прокляты те, кто проклинает Авраама. Проклят Ханаан, потомок Ноя. Хотя поступил нечестиво сын Ноя Хам, проклят его сын Ханаан. Для кого такие тексты должны были бы быть особо значимы? Для поколения, готовившегося взять землю обетованную в удел. Кроме того, в тексте вновь и вновь подчеркивается значение земли Ханаанской. Обетование земли – это нечто, что должно было бы быть особо значимым для поколения, которому предстояло завоевать землю. И это обетование встроено в композицию уже первого цикла историй книги Бытия.

Вопрос 8: **Какие первоисточники были доступны Моисею, когда он писал книгу Бытия?**

Rev. Dr. Cyprian K. Guchienda

В распоряжении Моисея было несколько устных преданий, когда он писал «Пятикнижие». Древнееврейская традиция передавала свои предания изустно. Эти истории передавались от поколения к поколению. Именно в таком обществе он вырос. Поэтому он был знаком с такими преданиями. Мы, представители современного общества, в большей степени зависим от письменного слова. Люди древности выработали такие механизмы сохранения и передачи устной традиции, о которых мы даже помыслить не можем. Мы подняли письменность на невообразимо высокий уровень, поэтому мы в каком-то смысле являемся рабами того, что написано. Для них же важным был пересказ истории их предков. И время от времени эту историю проверяли и перепроверяли... Что до меня, то я являюсь представителем африканской традиции. У нас есть устные предания, которые передавались из поколения в поколение. Поскольку не было альтернативы изустному пересказу (невозможно было записать эти предания), эти истории передавались только в устной форме. В свое время были выработаны механизмы проверки, благодаря которым предания сохранялись от искажений... Нечто подобное было характерно для жизни древних евреев, когда Писание еще не было запечатлено в письменном слове. Эти предания сохраняли, их проверяли, и их передавали от поколения к поколению. Потому что в те далекие времена и в тех условиях письмо в каком-то смысле было роскошью. Изустная передача преданий была единственным способом сохранения их в веках.

Rev. Michael J. Glodo

Разумно предположить, что, когда Моисей писал книгу Бытия, в его распоряжении было богатое устное предание. Понятно, что он не был очевидцем всех событий, о которых он повествует. Мы знаем, что он часто полемизирует с источниками, которые были в его распоряжении. Он дает «Божью версию» истории в противовес другим письменным источникам. Но подумайте о том, сколь важны были обетования завета для Авраама. А также благословения, которые Бог обещал дать ему и его потомкам. Сколь велико было значение обрезания, этого знака завета. Как глава рода Авраам должен был передать веру своим детям, а те – своим. Итак, все это свидетельствует об огромной значимости изустной передачи истории народа Божьего. Мы также знаем, что в древнем мире в целом устная история обладала большой значимостью. Если она и не обладала важнейшим значением, то, по крайней мере, была равна по значимости документальной истории. Итак, нам ничто не мешает верить в то, что Моисей в значительной степени полагался на устную историю, – если, конечно, при этом мы признаем идею вдохновения. Истину о том, что Бог руководил им во время написания книги Бытия. Поэтому, когда мы объясняем истину о вдохновении Писания, нам вовсе нет необходимости прибегать к некоей идее механической диктовки. Мы видим в книге Бытия

отражение индивидуальности Моисея, его авторское мастерство и литературный стиль.

Dr. David Talley

Вполне очевидно, что, когда Моисей записывал так называемую «праисторию» (древнейшие повествования, которыми начинается книга Бытия), он должен был пользоваться какими-то источниками. Рассуждая о книге Бытия и особенно о ее композиции, мы пользуемся особым еврейским словом – *толедот*. Его можно перевести как «поколения», «история» «повествование». Собственно это слово и употребляется в самой книге. Вероятно, изначально это были отдельные истории или таблички, которыми располагал Моисей. Это предположение не объясняет процесса составления начальных глав книги Бытия. Но, вероятно, эти истории представляли собой исторические документы. По божественно вдохновенному слову Моисей, судя по всему, сначала собрал их, а потом создал текст, в котором находит отражение Божий взгляд на сотворение мира, грехопадение и потоп. В противовес всем другим текстам древнего Ближнего Востока Бог использует эти документы, уже находившиеся в распоряжении народа Его. Он открывает в них истину, с тем чтобы люди знали, откуда произошла жизнь и что совершилось в самом начале времен.

Вопрос 9:

Пользовался ли Моисей при составлении Пятикнижия какими-либо письменными источниками?

Dr. Erika Moore

Мы говорим о том, что Пятикнижие было написано большей частью Моисеем. Следует ли нам полагать, что Моисей записывал все из первых уст? Или мы можем привести примеры того, как он использовал в Пятикнижии некие письменные источники? Такие примеры есть. Из текста оригинала Бытие 5:1 явствует, что это – книга родословия Адама. Поэтому здесь Моисей, судя по всему, размышляет над каким-то письменным документом, находившимся в его распоряжении. А в тексте Числа 21:14 (этот стих относится к повествованию о пути на равнины Моавитские) сказано: «Потому и сказано в книге браней Господних...» И далее Моисей цитирует из так называемой «Книги браней Господних». До нас сама эта книга не дошла. Но, судя по всему, в распоряжении Моисея действительно были письменные источники, когда он писал Пятикнижие.

Dr. Tom Petter

Когда мы размышляем о... пяти книгах Моисея в немецкой Библии и других традициях... мы должны мыслить о нем как об ученом-писателе, который совершил этот поистине титанический труд. Однако, когда мы задумываемся о том, кем был Моисей, анализируя имеющиеся у нас материалы, мы признаем, что очень мало о нем знаем. Он вырос в царской семье, среди египетской знати, в эпоху Нового Царства. Это ... было время имперского великолепия. Это была

эпоха расцвета науки, искусства и культуры. В такой атмосфере рос Моисей. Это было частью его жизни ... Он также хорошо знал, что в происходило ту эпоху в Месопотамии. Эта великая культура дала миру своды законов, знаменитые традиции правопорядка – кодекс Хаммурапи, шумерские своды законов. Все это появилось там за сотни лет до времени Моисея. Но он был знаком с этими древними традициями. Мы знаем, что между Месопотамией и Египтом существовали культурные связи. У Моисея был доступ к этим текстам и источникам. Поэтому, когда он, вдохновленный Духом, приступает к составлению истории появления мира и человечества, в его распоряжении находятся шумерская и другие месопотамские истории о потопе. Но он повествует об этом так, как видит эти события единый истинный Бог. Поэтому следует признать, что месопотамские предания содержали в себе долю истины. Был всемирный потоп. Было повествование о том, как Бог сотворил все от начала. Но Яхве как Бог-Творец дал Моисею Свое откровение, полное славы и великолепия. Откровение о благодати и законе. И Он, сотворивший все сущее, властен возвещать обо всем, что в действительности произошло... Моисей, наученный всей премудрости Египетской, знал эти источники. Но данное ему особое откровение обуславливает особый взгляд на эти события, который и находит отражение в его текстах. Потоп, который насылает Бог, вызван нравственными причинами. Бог не просто гневается на человека и не насылает потоп по произволу Своему. Нет, тому есть причина. И все это вписывается в Его искупительный замысел. Таков исторический фон письменных источников, которые Моисей имеет в своем распоряжении. Контекст этих повествований – египетская традиция. Поэтому у нас есть основания доверять написанному Моисеем.

Вопрос 10:

Должно ли нас тревожить то обстоятельство, что в Пятикнижии находит отражение более поздняя по сравнению с временем Моисея форма древнееврейского языка?

Dr. Gordon H. Johnston

Язык Пятикнижия (особенно это касается книги Второзакония) представляет собой тот тип древнееврейского, который мы обычно называем иерусалимским диалектом классического иврита. Под «классическим ивритом» мы подразумеваем древнееврейский периода ранней монархии, периода до плена. А под «иерусалимским диалектом» – ту его форму, которая бытовала именно в святом граде. Так говорили и писали в Иерусалиме, а не в Самарии, на севере. Это – южный диалект. Нас, однако, не должно тревожить то обстоятельство, что этот вариант древнееврейского относится ко времени, более позднему, нежели то, в которое жил Моисей. В конце Второзакония мы находим две песни – песнь Моисея (Второзаконие 32) и завещание Моисея (Второзаконие 33). В этих текстах находит отражение форма древнееврейского языка, более древняя, чем язык всей книги. Таким образом, мы знаем, что в книгу вошли более ранние тексты. Повествовательную структуру большей части книги

составляют речи, которые Моисей передал священникам. Древнееврейский этих речей мог подвергаться грамматическим правкам со времен Моисея до времени монархии. Вопрос в том, почему не подверглись таким правкам песни в конце книги? Практика переписчиков свидетельствует о том, что именно поэзия, как правило, оставалась незатронутой правкой. Переписчики оставляли поэзию нетронутой, поскольку композиция поэтических текстов в большей степени нестандартна. Другие же тексты (как правило, повествовательные) со временем подверглись грамматическим правкам. В данные тексты переписчики не побоялись внести некоторые грамматические коррективы. В качестве примера подробной грамматической правки, наряду с древнееврейским, можно упомянуть тексты, написанные хеттском языке. Ранние хеттские тексты переписчики подвергали грамматической правке, приводя их в соответствие с более поздней формой языка. Так, хеттский свод законов «Указ Телепину» был первоначально записан ок. 1600 г. до Р. Х., в период древнего царства. На протяжении веков его переписывали. Но ок. 1200 г. до Р. Х. хеттский язык претерпел изменения. Таким образом, у нас есть копия того же текста, но он отражает происшедшие грамматические и морфологические изменения, которые претерпел хеттский язык. Это весьма напоминает то, что происходило с древнееврейским языком Пятикнижия со времен Моисея. Мы знаем о труде переписчиков. Во Второзаконии, а также в других частях Пятикнижия мы находим несколько слов, характерных для более раннего варианта древнееврейского. Они фигурируют среди слов, относящихся к более позднему ивриту. Наличие этих ранних форм позволяет нам заключить, что книга в целом была написана в глубокой древности. Большинство форм со временем претерпели изменения. Тем не менее в тексте остались некоторые ранние формы.

Dr. Brian D. Russell

В Пятикнижии находит отражение жизнь и характер Моисея. А также его писательский труд, который он совершал, когда вел народ Божий в землю обетованную. Но если вы изучаете древнееврейский и Пятикнижие, вам становится ясно, что язык этой части Писания более поздний. Некоторых людей это беспокоит. Однако для беспокойства тут нет причин. Потому что во многом быть последователем Иисуса, в конечном счете, означает верить в реалии, которые открываются нам не без посредства перевода. Так, христианство является единственной религией, главный письменный источник которой (Новый Завет) не был записан на языке, на котором говорил основатель этой религии. Иисус, судя по всему, говорил на древнееврейском или арамейском языке, а Новый Завет написан на греческом. Это очень важный момент. Тексты Библии поддаются переводу. Многие другие религии утверждают, что для понимания их священных текстов вам непременно нужно изучить язык оригинала. Чтобы понять Коран, согласно утверждениям ислама, вы должны изучить арабский язык. Согласно исламским догматам, даже те переводы Корана, которые выполнены мусульманами... не являются адекватными. Таким образом, коль текст Пятикнижия с течением времени подвергался правке, значит, Бог хочет, чтобы мы были в состоянии читать и понимать Его Слово.

Когда же это происходило? Мы не знаем этого доподлинно. Читая Ветхий Завет, мы видим, что роль Писания чрезвычайно возрастает во времена Иосии. Во время реформации, которую проводил этот царь, была найдена книга Закона. Читая книгу Ездры, мы узнаем, что этот священник возвратился в землю обетованную и служил Божьему народу, вернувшемуся из плена. В этой книге сказано, что он читал народу Тору. По-видимому, у него было Пятикнижие, и он читал его народу. Возможно, правки были внесены в текст в его время. Язык со временем меняется, но важно, чтобы в Слове Божьем сохранилось то, что было сказано изначально. И текст Пятикнижия, которым мы располагаем, свидетельствует о том, что в свое время Божий народ отказался от устаревших форм слов. Это было сделано для того, чтобы слова священного текста продолжали говорить к новым поколениям. Поэтому нам не нужно беспокоиться. Мы должны быть благодарны Богу за то, что слово Евангелия поддается переводу.

Dr. Stephen J. Bramer is Professor and Department Chair of Bible Exposition at Dallas Theological Seminary.

Dr. Robert B. Chisholm, Jr. is Department Chair and Professor of Old Testament at Dallas Theological Seminary.

Dr. Don Collett is Assistant Professor of Old Testament at Trinity School for Ministry in St. Ambridge, Pennsylvania.

Prof. Thomas Egger is Assistant Professor of Exegetical Theology at Concordia Seminary in St. Louis, Missouri.

Rev. Michael J. Glodo is Associate Professor of Biblical Studies at Reformed Theological Seminary, Orlando Campus.

Rev. Dr. Cyprian K. Guchienda is Associate Director of African Church Development at Highland Park Presbyterian Church in Dallas, Texas.

Dr. Gordon H. Johnston is Professor of Old Testament Studies at Dallas Theological Seminary.

Dr. Carol Kaminski is Professor of Old Testament at Gordon-Conwell Theological Seminary.

Dr. Craig S. Keener is the F.M. and Ada Thompson Chair of Biblical Studies at Asbury Theological Seminary.

Dr. David T. Lamb is Associate Professor of Old Testament at Biblical Theological Seminary.

Dr. Erika Moore is Director of the Master of Sacred Theology Program and Professor of Old Testament and Hebrew at Trinity School for Ministry.

Dr. John Oswalt is the Visiting Distinguished Professor of Old Testament at Asbury Theological Seminary.

Dr. Tom Petter is Professor of Old Testament at Gordon-Conwell Theological Seminary.

Dr. Brian D. Russell is Professor of Biblical Studies and Dean of the School of Urban Ministry at Asbury Theological Seminary.

Dr. Douglas Stuart is Professor of Old Testament at Gordon-Conwell Theological Seminary.

Dr. David Talley is Professor of Biblical and Theological Studies, and Chair of the Biblical and Theological Studies Old Testament Department at Biola University.

Rev. Dr. Michael Walker is Theologian-in-Residence at Highland Park Presbyterian Church in Dallas, Texas.

Dr. Larry J. Waters is Professor of Biblical Exposition at Dallas Theological Seminary and Lead Editor of the seminary's academic journal, *Bibliotheca Sacra*.